

# Bedienungsanleitung

## DIGITRADIO 3 VOICE

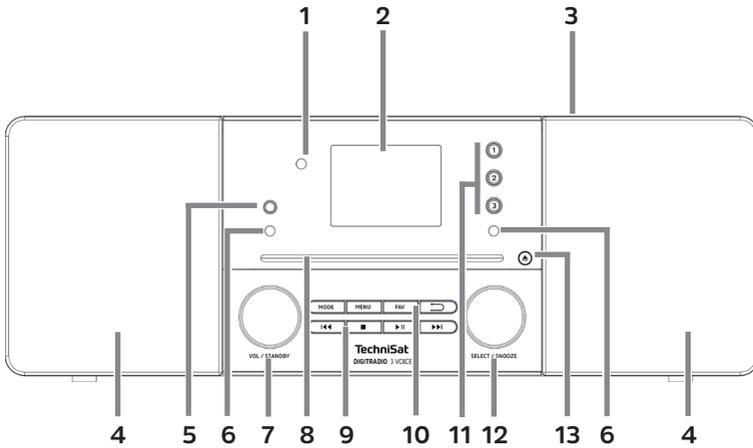
CD/DAB+/UKW-Stereo-Radio mit Offline-Sprachbedienung



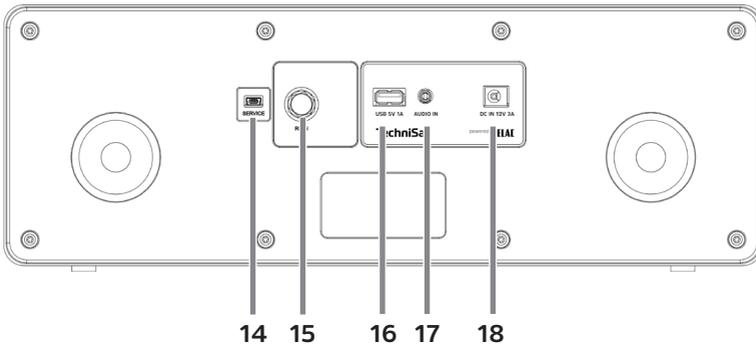
# TechniSat

# 1 Abbildungen

## 1.1 Ansicht von vorne

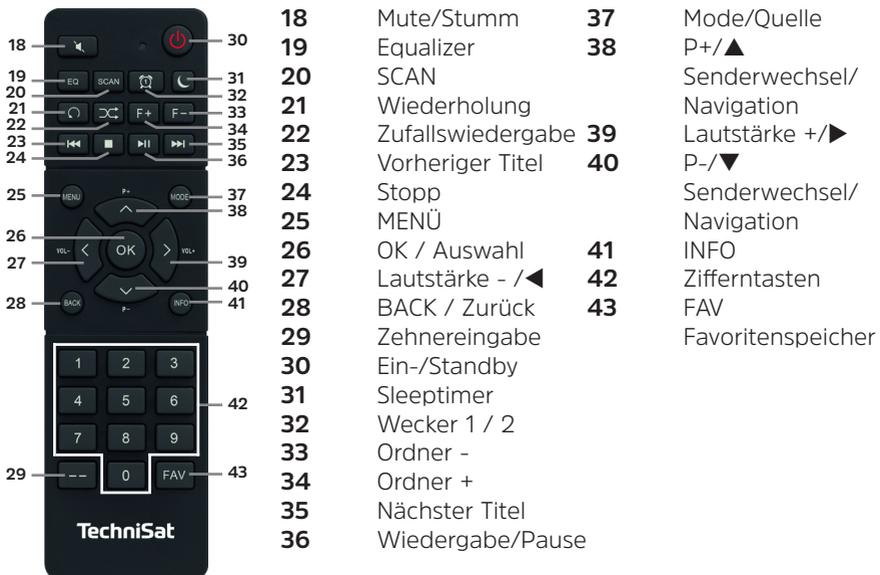


## 1.2 Ansicht von hinten



- 1 **Infrarot-Empfänger**
- 2 **2,8" TFT-Display**
- 3 **Teleskopantenne** (Rückseite, ausziehbar und abnehmbar)
- 4 **Lautsprecher**
- 5 **Kopfhöreranschluss** (3,5mm Klinke)
- 6 **Mikrofon** links/rechts
- 7 **VOL / STANDBY** Drehregler
- 8 **CD-Einschub** (Slot-In)
- 9 **Wiedergabetasten:**  
**Vorheriger Titel** ◀◀  
**Stopp** ■  
**Wiedergabe/Pause** ▶▶  
**Nächster Titel** ▶▶
- 10 **Funktionstasten:**  
**MODE** Quellenwahl/Modusumschaltung  
**MENU** aufruf des Hauptmenüs  
**FAV** Favoritenspeicher  
**Zurück** Auswahl abbrechen, Menü verlassen, Schritt zurück
- 11 **Direktwahltasten** (Favoriten 1...3)
- 12 **SELECT / SNOOZE** Drehregler
- 13 **CD-Auswurfaste** (Eject)
- 14 **Service-Anschluss**
- 15 **Antennenanschluss** (F-Buchse)
- 16 **USB-Anschluss** (mit Ladefunktion für externe Geräte, 1A).
- 17 **Audio-In** (Analog 3,5mm Klinke Stereo)
- 18 **Netzteilanschluss/Stromversorgung** DC 12V, 3A

### 1.3 Fernbedienung



## 2 Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Abbildungen</b> .....	<b>2</b>
1.1	Ansicht von vorne .....	2
1.2	Ansicht von hinten .....	2
1.3	Fernbedienung .....	3
<b>2</b>	<b>Inhaltsverzeichnis</b> .....	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Vorwort</b> .....	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>7</b>
4.1	Verwendete Zeichen und Symbole .....	7
4.2	Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	8
4.3	Sicherer Umgang mit dem Produkt .....	8
4.3.1	Rechtliche Hinweise .....	10
4.3.2	Servicehinweise .....	11
<b>5</b>	<b>Beschreibung des DIGITRADIO 3 VOICE</b> .....	<b>12</b>
5.1	Der Lieferumfang .....	12
5.2	Die besonderen Eigenschaften des DIGITRADIO 3 VOICE .....	12
5.3	DIGITRADIO 3 VOICE zum Betrieb vorbereiten .....	12
5.3.1	Batterien in Fernbedienung einlegen .....	12
5.3.2	Netzteil anschließen .....	13
5.3.3	Teleskopantenne anschließen und ausrichten .....	13
5.3.4	Kopfhörer benutzen .....	14
5.4	Allgemeine Geräte-Funktionen .....	14
5.4.1	Gerät einschalten .....	14
5.4.2	Gerät ausschalten .....	15
5.4.3	Quellenwahl .....	15
5.4.4	Lautstärke einstellen .....	15
5.4.5	Display .....	16
5.4.6	Displayanzeigen aufrufen .....	16
<b>6</b>	<b>Menübedienung</b> .....	<b>17</b>
6.1	Sprachbedienung .....	17
<b>7</b>	<b>Die DAB+ (Digital Radio)-Funktion</b> .....	<b>19</b>
7.1	DAB+ Empfang einschalten .....	19
7.2	Vollständigen Suchlauf durchführen .....	19
7.3	Sender wählen .....	19
7.4	DAB+ -Sender auf einem Speicherplatz ablegen .....	19
7.5	DAB+ -Sender von einem Speicherplatz abrufen .....	20
7.6	Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung .....	20
7.7	Signalstärke .....	20
7.8	Manuell einstellen .....	21
7.8.1	Lautstärkeanpassung (DRC) .....	21
7.8.2	Inaktive Sender löschen .....	21

<b>8</b>	<b>FM (UKW)-Betrieb.....</b>	<b>22</b>
8.1	UKW-Radiobetrieb einschalten.....	22
8.2	FM (UKW)-Empfang mit RDS-Informationen.....	22
8.3	Automatische Sendersuche.....	22
8.4	Manuelle Sendersuche.....	22
8.5	Suchlauf-Einstellung.....	22
8.6	Audio-Einstellung.....	23
8.7	UKW-Sender auf einem Speicherplatz ablegen.....	23
8.8	UKW-Sender von einem Speicherplatz abrufen.....	23
8.9	Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung.....	23
<b>9</b>	<b>CD-Player.....</b>	<b>24</b>
9.1	Allgemeine Informationen zu CD's/MP3 CD's.....	24
9.2	Welche Discs Sie verwenden können.....	24
9.3	CD abspielen.....	25
9.4	Titel einstellen.....	25
9.5	Schneller Suchlauf.....	26
9.6	Wiederholen Funktion.....	26
9.7	Zufällige Wiedergabe.....	26
9.8	Programmierungsfunktion.....	26
9.9	CD Auswerfen.....	27
<b>10</b>	<b>USB-Musikwiedergabe.....</b>	<b>27</b>
10.1	USB Wiedergabe steuern.....	28
10.2	Titel einstellen.....	28
10.3	Schneller Suchlauf.....	28
10.4	Wiederholen Funktion.....	28
10.5	Zufällige Wiedergabe.....	29
<b>11</b>	<b>Audioeingang.....</b>	<b>29</b>
<b>12</b>	<b>Weitere Funktionen.....</b>	<b>29</b>
12.1	Sleep-Timer.....	29
12.2	Wecker.....	30
12.2.1	Wecker einrichten.....	30
12.2.2	Wecker nach Alarm ausschalten.....	31
12.3	Equalizer.....	31
12.3.1	MeinEQ.....	31
<b>13</b>	<b>Systemeinstellungen.....</b>	<b>31</b>
13.1	Uhrzeit- und Datumseinstellungen.....	31
13.1.1	Zeit/Datum manuell einstellen.....	31
13.1.2	Zeitaktualisierung.....	32
13.1.3	Uhrzeitformat einstellen.....	32
13.1.4	Datumsformat einstellen.....	32
13.2	Displayhelligkeit.....	33
13.3	Werkseinstellung.....	34
13.4	SW-Version.....	34
13.5	SW-Upgrade.....	34
13.6	USB Einstellungen.....	35

14	Reinigen.....	35
15	Fehler beseitigen .....	36
16	Technische Daten / Herstellerhinweise .....	38

### 3 Vorwort

#### Sehr geehrte Kunden,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Digitalradio von TechniSat entschieden haben. Die vorliegende Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, die umfangreichen Funktionen Ihres neuen Gerätes kennen zu lernen und optimal zu nutzen. Sie hilft Ihnen beim bestimmungsgemäßen und sicheren Gebrauch. Sie richtet sich an jede Person, die das Gerät installiert, bedient, reinigt oder entsorgt. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für einen späteren Gebrauch sorgfältig auf.

Eine aktuelle Version der Bedienungsanleitung finden Sie im Downloadbereich Ihres Produktes auf der TechniSat-Webseite [www.technisat.de](http://www.technisat.de).

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem TechniSat Digitalradio!

Ihr  
TechniSat Team



### 4 Sicherheitshinweise

#### 4.1 Verwendete Zeichen und Symbole

##### In dieser Bedienungsanleitung:



Kennzeichnet einen Sicherheitshinweis, der bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Beachten Sie die folgenden Signalwörter:

**GEFAHR** - Schwere Verletzungen mit Todesfolge

**WARNUNG** - Schwere Verletzungen, eventuell mit Todesfolge

**ACHTUNG** - Verletzungen



Kennzeichnet einen Hinweis, den Sie zur Vermeidung von Gerätedefekten, Datenverlusten/-missbrauch oder ungewolltem Betrieb unbedingt beachten sollten. Des Weiteren beschreibt er weitere Funktionen zu Ihrem Gerät.



Warnung vor elektrischer Spannung. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Öffnen Sie niemals das Gerät.

##### Auf dem Gerät:



Benutzung in Innenräumen - Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



Schutzklasse II - Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehende doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.



Elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen - gemäß Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und Rates vom 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - fachgerecht entsorgt werden. Bitte geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung zur Entsorgung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Sammelstellen ab.

#### 4.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das DIGITRADIO 3 VOICE ist für den Empfang von DAB+/UKW-Radiosendungen entwickelt. Des Weiteren können Sie Digitale Audio und MP3 CDs wiedergeben. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

#### 4.3 Sicherer Umgang mit dem Produkt

Bitte beachten Sie die nachfolgend aufgeführten Hinweise, um Sicherheitsrisiken zu minimieren, Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, sowie einen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten.

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



#### **WARNUNG!**

Öffnen Sie niemals das Gerät!

Das Berühren Spannung führender Teile ist lebensgefährlich!



#### **WARNUNG!**

Erstckungsgefahr! Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstckungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.



Beachten Sie alle nachfolgenden Hinweise zur bestimmungsgemäßen Nutzung des Gerätes und um Geräterdefekten und Personenschäden vorzubeugen.

- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Wenden Sie sich an unsere Kundendienststellen.

- Das Gerät darf nur in den dafür angegebenen Umgebungsbedingungen betrieben werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht Tropf- oder Spritzwasser aus. Ist Wasser in das Gerät gelangt, schalten Sie es aus und verständigen Sie den Service.
- Setzen Sie das Gerät nicht Heizquellen aus, die das Gerät zusätzlich zum normalen Gebrauch erwärmen.
- Bei auffälligem Gerätedefekt, Geruchs- oder Rauchentwicklung, erheblichen Fehlfunktionen, Beschädigungen an Gehäuse unverzüglich den Service verständigen.
- Das Gerät darf nur mit der vorgeschriebenen Netzspannung betrieben werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Wenn das Gerät Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Swimmingpools oder fließendem/spritzendem Wasser in Betrieb. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages und/oder Gerätedefekten.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen. Die Anschlusskontakte nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.
- Der CD-Player verwendet einen unsichtbaren Laserstrahl. Dieser kann Ihre Augen bei falscher Handhabung verletzen. Schauen Sie niemals in das geöffnete CD-Fach.



- Dieses Gerät wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) eingestuft.



### 4.3.1 Rechtliche Hinweise



Hiermit erklärt TechniSat, dass der Funkanlagentyp DIGITRADIO 3 VOICE der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://konf.tsat.de/?ID=23114>



TechniSat ist nicht für Produktschäden auf Grund von äußeren Einflüssen, Verschleiß oder unsachgemäßer Handhabung, unbefugter Instandsetzung, Modifikationen oder Unfällen haftbar.



Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 07/21.  
Abschrift und Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers. Die jeweils aktuelle Version der Anleitung erhalten Sie im PDF-Format im Downloadbereich der TechniSat Webseite unter [www.technisat.de](http://www.technisat.de).



DIGITRADIO 3 VOICE und TechniSat sind eingetragene Marken der:

#### **TechniSat Digital GmbH**

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

[www.technisat.de](http://www.technisat.de)



### 4.3.2 Servicehinweise



Dieses Produkt ist qualitätsgeprüft und mit der gesetzlichen Gewährleistungszeit von 24 Monaten ab Kaufdatum versehen. Bitte bewahren Sie den Rechnungsbeleg als Kaufnachweis auf. Bei Gewährleistungsansprüchen wenden Sie sich bitte an den Händler des Produktes.



Hinweis!

Für Fragen und Informationen oder wenn es mit diesem Gerät zu einem Problem kommt, ist unsere Technische Hotline:

Mo. - Fr. 8:00 - 18:00 unter Tel.:  
03925/9220 1800 erreichbar.



Reparaturaufträge können auch direkt online unter [www.technisat.de/reparatur](http://www.technisat.de/reparatur), beauftragt werden.

Für eine eventuell erforderliche Einsendung des Gerätes verwenden Sie bitte ausschließlich folgende Anschrift:

TechniSat Digital GmbH  
Service-Center  
Nordstr. 4a  
39418 Staßfurt

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

Eine vollständige Liste mit Lizenzhinweisen finden Sie im Downloadbereich zu Ihrem Produkt auf der TechniSat Webseite [www.technisat.de](http://www.technisat.de).

## 5 Beschreibung des DIGITRADIO 3 VOICE

### 5.1 Der Lieferumfang

Bitte überprüfen sie vor Inbetriebnahme, ob der Lieferumfang vollständig ist:

- 1x DIGITRADIO 3 VOICE
- 1x Teleskopantenne mit Montagewerkzeug
- 1x Fernbedienung
- 2x Batterien für Fernbedienung
- 1x Netzteil
- 1x Bedienungsanleitung

### 5.2 Die besonderen Eigenschaften des DIGITRADIO 3 VOICE

Das DIGITRADIO 3 VOICE besteht aus einem DAB+/UKW-Empfänger, mit folgend aufgeführten Funktionen:

- Sie können bis zu 20 DAB+ und 20 UKW-Sender speichern.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB+ 174,9–239,2 MHz (digital).
- Das Gerät verfügt über ein 2,8" Display mit Zeit- und Datumsanzeige.
- 3 Direktwahltasten.
- CD-Player mit mp3 Wiedergabe.
- Musikwiedergabe von Musikdateien eines USB-Massenspeichers.
- Aufladefunktion externer Geräte über die USB-Buchse. Beachten Sie hierzu auch Punkt 13.6.
- Sprachbedienung und Sprachausgabe\*

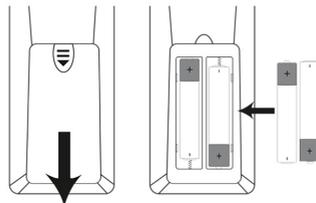
\*Nur in deutscher Sprache verfügbar. Spracherkennung erfolgt offline im Gerät. Keine Internetverbindung nötig.

### 5.3 DIGITRADIO 3 VOICE zum Betrieb vorbereiten

Hinweis: Die Bedienung des DIGITRADIO 3 VOICE wird in dieser Bedienungsanleitung anhand der Tasten auf der Fernbedienung erklärt. Das DIGITRADIO kann auch mit den entsprechenden Tasten am Gerät bedient werden.

#### 5.3.1 Batterien in Fernbedienung einlegen

- > Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung, indem Sie es in Pfeilrichtung schieben.
- > Legen Sie die Batterien (2x AAA 1,5V) gemäß der im Batteriefach abgebildeten Polung in das Batteriefach ein.



- > Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder sorgfältig, so dass die Haltetaschen des Deckels im Gehäuse einrasten.



Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus. Auslaufende Batterien können Beschädigungen an der Fernbedienung verursachen.



Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung.



Wichtiger Hinweis zur Entsorgung: Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterie niemals in den normalen Hausmüll.



Legen Sie die Fernbedienung nicht an extrem heißen oder sehr feuchten Stellen ab.

### 5.3.2 Netzteil anschließen



#### **WARNUNG!**

Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!



#### **ACHTUNG!**

Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.



Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Netzteils mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Wandsteckdose stecken.

- > Verbinden Sie das mitgelieferten Netzteil mit der mit **DC-IN (18)** beschrifteten Buchse an der Rückseite des DIGITRADIO 3 VOICE. Verbinden Sie danach das Netzteil mit dem Stromnetz.



Nach erstmaliger Herstellung des Netzanschlusses erscheint „**TechniSat Digitalradio**“ im Display und das Radio startet.

### 5.3.3 Teleskopantenne anschließen und ausrichten

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der Teleskopantenne kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden.

- > Schrauben Sie die Teleskopantenne auf den **Antennenanschluss (15)** und ziehen Sie sie mit dem Montagewerkzeug handfest.
- > Richten Sie die Teleskopantenne auf und ziehen Sie sie der Länge nach aus.



Wichtig ist oft die exakte Ausrichtung der Teleskopantenne, insbesondere in den Randgebieten des DAB+ -Empfangs. Im Internet kann man z.B. unter „[www.dabplus.de](http://www.dabplus.de)“ die Lage des nächstgelegenen Sendemastes schnell ausfindig machen.



Starten Sie den ersten Suchlauf an einem Fenster in Richtung des Sendemastes.

Bei schlechtem Wetter kann der DAB+ -Empfang nur eingeschränkt möglich sein.



Fassen Sie die Teleskopantenne während der Wiedergabe eines Senders nicht an. Dies kann zu Empfangsbeeinträchtigungen und Tonaussetzern führen.

### 5.3.4 Kopfhörer benutzen

#### Gehörschäden!

Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke über Kopfhörer. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Regeln Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Gerätelautstärke auf minimale Lautstärke.



Verwenden Sie nur Kopfhörer mit 3,5 Millimeter Klinkenstecker.

- > Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die **Kopfhörerbuchse (5)** des Gerätes. Die Klangwiedergabe erfolgt jetzt ausschließlich über den Kopfhörer, der Lautsprecher ist stumm geschaltet.
- > Wenn Sie wieder über die Lautsprecher hören möchten, ziehen Sie den Stecker des Kopfhörers aus der Kopfhörerbuchse des Gerätes.



Wollen Sie die maximale Lautstärke einstellen, erscheint kurz vor dem Erreichen der maximal möglichen Lautstärke die Hinweismeldung **[Achtung! Hohe Lautstärke! OK?]**. Bestätigen Sie die Meldung durch Drücken der Taste **OK**. Anschließend können Sie die Lautstärke auf den maximal möglichen Wert regeln. Die Einstellung wird bis zum nächsten Aus-/Einschalten des Gerätes gespeichert.

## 5.4 Allgemeine Geräte-Funktionen

### 5.4.1 Gerät einschalten

- > Um einen guten DAB+/FM(UKW)-Empfang zu gewährleisten, ziehen Sie bitte die Antenne, die sich an der Rückseite des Gerätes befindet, ganz aus. Beachten Sie hierzu auch Punkt 5.3.3.
- > Bereiten Sie das DIGITRADIO 3 VOICE zunächst wie unter Punkt 5.3.1 und 5.3.2 beschrieben, zum Betrieb vor.
- > Durch Drücken der Taste **Ein/Standby (30)** auf der Fernbedienung, schalten Sie das DIGITRADIO 3 VOICE ein.



Nach dem erstmaligen Einschalten müssen Sie zuerst festlegen, ob die **Sprachbedienung** im Standby aktiviert oder deaktiviert sein soll (siehe Punkt 6.1). Als nächstes können Sie die **USB-Ladefunktion** im Standby aktivieren

oder deaktivieren (siehe auch Punkt 13.6). Anschließend führt das Gerät automatisch einen vollständigen Suchlauf im DAB-Modus durch. Während des Suchlaufs zeigt die Displayinformation den Fortschritt, sowie die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen an. Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird das erste DAB+ Programm wiedergegeben.

#### 5.4.2 Gerät ausschalten

- > Durch kurzes Drücken der Taste **Ein/Standby** können Sie das Gerät in den Standby-Modus schalten. Im Display erscheint kurz der Hinweis **[Standby]**. Datum und Uhrzeit werden im Display angezeigt. Die Displayhelligkeit im Standby-Modus können Sie wie unter Punkt 13.2 beschrieben ändern.

#### 5.4.3 Quellenwahl

- > Mit der Taste **MODE (37)** kann zwischen den Quellen **DAB+** (Digital Radio), **FM (UKW)**, **CD**, **USB** und **AUX** umgeschaltet werden.



Die Quellen werden anhand eines Symbols dargestellt:



**DAB+**



**FM (UKW)**



**CD-Player**



**USB-Musikwiedergabe**



**AUX-Analog**

#### 5.4.4 Lautstärke einstellen

- > Stellen Sie die Lautstärke mit den Tasten **VOL +/-** der Fernbedienung oder durch drehen des **VOL/STANDBY** Drehreglers am Gerät ein.
  - Im Uhrzeigersinn drehen – lauter
  - Gegen den Uhrzeigersinn drehen – leiser.

Die eingestellte Lautstärke wird im Display anhand eines Balkendiagrammes gezeigt. Beachten Sie auch Punkt 5.3.4 zum Betrieb mit angeschlossenen Kopfhörern.



Wird die Lautstärke komplett heruntergeregelt (Stumm), schaltet das Gerät nach ca. 15 Minuten in den Standby-Modus.

### 5.4.5 Display

Je nach gewählter Funktion oder Option, werden im **Display** folgende Informationen angezeigt:



### 5.4.6 Displayanzeigen aufrufen

> Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲** oder **▼** das Untermenü **[Displayeinst.] > [Display]**. Drücken Sie anschließend die Taste **OK**. Wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** und **OK** eine Anzeigeeoption. Sie haben die Wahl, sich folgende Infos anzeigen zu lassen:

Im **DAB+** -Betrieb (gewählte Funktion wird mit einem "\*" gekennzeichnet):

**[Lauftext]** (durchlaufender Text mit zusätzlichen Informationen, die die Sender u. U. Bereitstellen), **[Signalqualität]**, **[Programmtyp]**, **[Ensemble]**, **[Frequenz]**, **[Bitrate und Codec]**, und **[Datum]**.

Im **FM/UKW**-Betrieb (gewählte Funktion wird mit einem "\*" gekennzeichnet):

**[Radiotext]** (falls ausgesendet), **[Programmtyp]** (PTY), **[Frequenz]**, **[Audioinformationen]**, und **[Datum]**.

Bei der **CD/MP3/USB** Wiedergabe:

Datei, Ordner, Titel, Künstler, Album, Datum



Die Displayanzeige kann auch durch mehrmaliges Drücken der Taste **INFO** auf der Fernbedienung oder **Select/Snooze** am Gerät geändert werden.

## 6 Menübedienung

Über das Menü gelangen Sie zu allen Funktionen und Einstellungen des DIGITRADIO 3 VOICE. Die Menü-Navigation erfolgt mit den Tasten **MENU**, **BACK**, **▲** / **▼** und **OK** der Fernbedienung. Das Menü ist aufgeteilt in Untermenüs und enthält je nach gewählter Quelle unterschiedliche Menüpunkte bzw. aktivierbare Funktionen. Zum Öffnen des Menüs, einfach die Taste **MENU** kurz drücken. Um in Untermenüs zu wechseln, drücken Sie zuerst die Tasten **▲** oder **▼**, um ein Untermenü anzuzeigen und anschließend die Taste **OK**, um das Untermenü aufzurufen. Ein Sternchen (\*) markiert die aktuelle Auswahl.



Menü schließen: Taste **MENU** oder **BACK** mehrmals drücken (je nachdem, in welchem Untermenü Sie sich befinden), bis das aktuelle Radioprogramm wieder angezeigt wird.



Einstellungen werden erst durch Drücken der Taste **OK** gespeichert. Wird stattdessen die Taste **BACK** gedrückt, werden die Einstellungen nicht übernommen und gespeichert (die Taste **MENU** übernimmt hier auch die Funktion einer "Zurück"-Taste und das Menü wird verlassen).



Funktionen und zu drückende Tasten werden in dieser Bedienungsanleitung in **fett** dargestellt. Displayanzeigen in **[eckigen Klammern]**.



Einige Textdarstellungen (z. B. Menüeinträge, Senderinformationen) sind eventuell für die Anzeige im Display zu lang. Diese werden dann nach kurzer Zeit als Lauftext dargestellt.

Hinweis zur Bedienung am Gerät:

Sowohl der **VOL/STANDBY** Drehregler als auch der **SELECT/SNOOZE** Drehregler können gedreht und gedrückt werden.

Drücken des **VOL/STANDBY** Drehreglers: Gerät Ein-/Ausschalten

Drehen des **VOL/STANDBY** Drehreglers: Lautstärke einstellen

Drücken des **SELECT/SNOOZE** Drehreglers: Auswahl / OK / Info / Schlummern

Drehen des **SELECT/SNOOZE** Drehreglers: P+/- bzw. **▲** / **▼**.

### 6.1 Sprachbedienung

Das DIGITRADIO 3 VOICE kann mit Sprachbefehlen\* bedient werden. Hierzu müssen Sie vor jedem Sprachbefehl das Aktivierungswort „**Hey TechniSat**“ und nach dem Bestätigungston einen entsprechenden Sprachbefehl sagen. Beispiel: „**Hey TechniSat**“ „**Ton lauter**“ oder „**Hey TechniSat**“ „**Ausschalten**“.

Des Weiteren gibt das DIGITRADIO 3 VOICE beim Senderwechsel ein Sprachfeedback. In diesem Fall wird also der eingestellte Sendername angesagt (Sprachausgabe).

> Zum Aktivieren der Sprachsteuerung/Sprachausgabe, drücken Sie die Taste **MENU**, wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** den Eintrag **[Sprachsteuerung]** und drücken Sie die Taste **OK**. Wählen Sie:

**[General] > ja** - Sprachsteuerung grundsätzlich aktiv,

**[Standby] > ja** - Sprachsteuerung auch im Standby aktiv.



Folgende Sprachbefehle sind möglich:

### Hey TechniSat, [Sprachbefehl]

Sprachbefehl	Beschreibung
Einschalten	Schaltet das DIGITRADIO ein
Ausschalten	Schaltet das DIGITRADIO aus
Ton lauter	Lautstärke um einen Schritt erhöhen oder Stummschaltung (falls aktiv) deaktivieren
Ton leiser	Lautstärke um zwei Schritte verringern
Ton stumm	Ton stummschalten
Weiter	CD/Musik Wiedergabe: Nächster Titel, DAB+: Nächster Sender in der Senderliste, FM: Sendersuchlauf
Zurück	CD/Musik Wiedergabe: Vorheriger Titel, DAB+: Vorheriger Sender in der Senderliste, FM: Sendersuchlauf
Wiedergabe	CD/Musikwiedergabe: Startet die Wiedergabe. Keine Funktion im DAB+/FM-Modus
Pause	CD/Musikwiedergabe: Wiedergabe pausieren. Keine Funktion im DAB+/FM-Modus
Status	Sprachrückmeldung des Gerätestatus
Quelle FM	Wechsel in den FM-Modus (auch im Standby)
Quelle DAB	Wechsel in den DAB+ -Modus (auch im Standby)
Quelle CD	Wechsel in den CD-Modus (auch im Standby)
Quelle USB	Wechsel in den USB (Musikwiedergabe)-Modus (auch im Standby)
Quelle Extern	Wechsel in den AUX-Modus (auch im Standby)
Favorit 1	Spielt den Favoritensender 1 ab
Favorit 2	Spielt den Favoritensender 2 ab
Favorit 3	Spielt den Favoritensender 3 ab
Favorit 4	Spielt den Favoritensender 4 ab



Die Sprachsteuerung und Sprachausgabe ist nur in deutscher Sprache verfügbar. Für diese Funktion ist keine Internetverbindung nötig.



Die Sprachsteuerung im Standby muss aktiv sein, wenn das Gerät im Standby mit der Sprachsteuerung gestartet werden soll.



Sprechen Sie die Sprachbefehle laut und deutlich, insbesondere, wenn die Gerätelautstärke sehr hoch eingestellt ist. Ob das Gerät auf den Sprachbefehl reagiert hat, erkennen Sie an einem Signalton und einem Mikrophon-Symbol im Display.

## 7 Die DAB+ (Digital Radio)-Funktion

DAB+ ist ein digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound ohne Rauschen hören können. Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB+ mehrere Sender auf derselben Frequenz ausgestrahlt. Weitere Infos zu DAB+ bzw. zur DAB+ Verfügbarkeit an Ihrem Standort erhalten z. B. unter [www.dabplus.de](http://www.dabplus.de) oder [www.dabplus.ch](http://www.dabplus.ch).

### 7.1 DAB+ Empfang einschalten

> Drücken Sie die Taste **MODE** bis **[DAB+]** im Display angezeigt wird.



Wird DAB+ zum ersten Mal gestartet, wird ein kompletter Sendersuchlauf durchgeführt. Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

### 7.2 Vollständigen Suchlauf durchführen



Der automatische Suchlauf **Vollständiger Suchlauf** scannt alle DAB+ Band III - Kanäle und findet somit alle Sender, die im Empfangsgebiet ausgestrahlt werden.



Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

> Um einen vollständigen Suchlauf durchzuführen, öffnen Sie das Menü durch Drücken der Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** und **OK** den Menüpunkt **[Suchlaufeinst.] > [Voll. Suchlauf]** an. Alternativ drücken Sie die Taste **SCAN** auf der Fernbedienung.

> Im Display erscheint **[Suchlauf...]**.



Während des Suchlaufs wird ein Fortschrittsbalken und die Anzahl an gefundenen Sendern angezeigt.



Wird keine Station gefunden, prüfen Sie die Teleskopantenne und verändern Sie ggf. den Aufstellort (Punkt 5.3.3).

### 7.3 Sender wählen

> Durch drücken der Tasten **P+ / ▲** oder **P- / ▼** kann die Senderliste aufgerufen und zwischen den verfügbaren Sendern umgeschaltet werden.



Je nach Einstellung unter **MENU > [Suchlaufeinst.] > [Senderwechsel]**, muss anschließend die Taste **OK** zur Wiedergabe des gewählten Senders gedrückt werden (Option: Senderwechsel > **Liste**) oder der Sender wird automatisch wiedergegeben (Option: Senderwechsel > **Kanal**).

### 7.4 DAB+ -Sender auf einem Speicherplatz ablegen



Der Programm-Speicher kann bis zu 20 Stationen im DAB+ -Bereich speichern.

- > Wählen Sie zunächst den gewünschten Sender aus (siehe Punkt 7.3).
- > Um diesen Sender auf einem Speicherplatz abzulegen, **halten** Sie während der Wiedergabe die Taste **FAV** gedrückt, bis **[Progr. speichern]** im Display erscheint. Wählen Sie anschließend mit den Tasten **▲ / ▼** einen Favoritenspeicher (1...20). Drücken Sie die Taste **OK** zum Speichern.
- > Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diesen Vorgang.



Sie können Sender auch direkt auf eine der Zifferntasten der Fernbedienung legen, indem Sie die entsprechende Taste länger gedrückt halten. Gleiches gilt für die Direktwahl-tasten am Gerät.

## 7.5 DAB+ -Sender von einem Speicherplatz abrufen

- > Um einen Sender abzurufen, den Sie zuvor im Favoritenspeicher abgelegt haben, drücken Sie **kurz** die Taste **FAV** und wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** einen Speicherplatz (1...20). Drücken Sie die Taste **OK**, zur Wiedergabe des Senders.



Ist kein Sender auf dem gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.



Alternativ kann auch die entsprechende Zifferntaste auf der Fernbedienung oder Direktwahl-taste am Gerät genutzt werden. Drücken Sie für die Plätze 11...20 zuerst die Zehnereingabe-Taste (29) gefolgt von der zweiten Ziffer.

## 7.6 Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- > Speichern Sie wie beschrieben einfach einen neuen Sender auf einen Favoritenspeicherplatz ab.



Beim Aufruf der Werkseinstellungen werden alle Speicherplätze gelöscht.

## 7.7 Signalstärke

- > Drücken Sie kurz die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** den Eintrag **[Displayeinst.] > [Display]** und drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** den Eintrag **[Signalqualität]** und drücken Sie die Taste **OK**.
- > Verlassen Sie das Menü durch mehrmaliges drücken der Taste **BACK**.
- > Im Display wird die Signalstärke anhand eines Balkendiagrammes dargestellt. Die Markierung zeigt die Mindestsignalstärke.



Sender, deren Signalstärke unterhalb der erforderlichen Mindestsignalstärke liegt, senden kein ausreichendes Signal. Richten Sie die Teleskopantenne ggf. wie unter Punkt 5.3.3 beschrieben aus.

## 7.8 Manuell einstellen

Dieser Menüpunkt dient der Überprüfung der Empfangskanäle und kann zur Ausrichtung der Antenne dienen. Werden auf einer Frequenz neue Sender gefunden, werden diese nun ebenfalls in die Senderliste übernommen.

- > Drücken Sie kurz die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** den Eintrag **[Suchlaufeinst.] > [Man. einstellen]** und drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** und **OK** einen Kanal (5A bis 13F). Im Display wird nun dessen Signalstärke angezeigt. Wird auf einem Kanal ein DAB+-Sender empfangen, wird der Ensemblename des Senders angezeigt. Die Antenne kann nun auf maximale Signalstärke ausgerichtet werden.



Sender, deren Signalstärke unterhalb der erforderlichen Mindestsignalstärke liegt, senden kein ausreichendes Signal. Richten Sie die Teleskopantenne ggf. wie unter Punkt 5.3.3 beschrieben aus.

### 7.8.1 Lautstärkeanpassung (DRC)

Mit dem Menüpunkt Lautstärkeanpassung wird die Kompressionsrate, welche Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen ausgleicht, eingestellt.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** den Eintrag **[Toneinst.] > [DRC]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit **▲ / ▼** die Kompressionsrate:
  - DRC hoch** - Hohe Kompression
  - DRC tief** - Niedrige Kompression
  - DRC aus** - Kompression abgeschaltet.
- > Bestätigen Sie durch Drücken der Taste **OK**.

### 7.8.2 Inaktive Sender löschen

Dieser Menüpunkt dient der Entfernung alter und nicht mehr empfangbarer Sender aus der Senderliste.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** den Eintrag **[Suchlaufeinst.] > [Inaktive Sender entf.]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.

Es erfolgt die Abfrage **[Löschen]**, ob die inaktiven Sender gelöscht werden sollen.

- > Wählen Sie mit **▲ / ▼** den Eintrag **[Ja]** und bestätigen Sie durch Drücken der Taste **OK**.

## 8 FM (UKW)-Betrieb

### 8.1 UKW-Radiobetrieb einschalten

- > Wechseln Sie durch Drücken der Taste **MODE** in den FM-Modus.
- > Im Display wird **[FM]** angezeigt.
-  Beim erstmaligen Einschalten ist die Frequenz 87,5 MHz eingestellt.
-  Haben Sie bereits einen Sender eingestellt oder gespeichert, spielt das Radio den zuletzt eingestellten Sender.
-  Bei RDS-Sendern erscheint der Sendername.
-  Um den Empfang zu verbessern, richten Sie die Teleskopantenne aus (Punkt 5.3.3).

### 8.2 FM (UKW)-Empfang mit RDS-Informationen

RDS ist ein Verfahren zur Übertragung von zusätzlichen Informationen über UKW-Sender. Sendeanstalten mit RDS senden z. B. ihren Sendernamen oder den Programmtyp. Dieser wird im Display angezeigt. Das Gerät kann die RDS-Informationen **RT** (Radiotext), **PS** (Sendername), **PTY** (Programmtyp) darstellen.

### 8.3 Automatische Sendersuche

- > Halten Sie die Tasten **P+ / ▲** oder **P- / ▼** länger gedrückt (2 bis 3 Sek.), um automatisch den nächsten Sender mit ausreichendem Signal zu suchen.
- > Alternativ können Sie auch die Taste **OK** oder **SCAN** drücken.
-  Wird ein UKW-Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden, stoppt der Suchlauf und der Sender wird wiedergegeben. Wird ein RDS-Sender empfangen erscheint der Sendername und ggf. der Radiotext.
-  Für die Einstellung schwächerer Sender benutzen Sie bitte die manuelle Sendersuche.

### 8.4 Manuelle Sendersuche

- > Drücken Sie mehrmals kurz die Tasten **P+ / ▲** oder **P- / ▼**, um den gewünschten Sender, bzw. die Frequenz einzustellen.
-  Das Display zeigt die Frequenz in Schritten von 0,05 MHz an.

### 8.5 Suchlauf-Einstellung

In diesem Menüpunkt kann die Empfindlichkeit des Suchlaufs eingestellt werden.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** den Eintrag **[Suchlaufeinst.]** und Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie aus, ob der Suchlauf nur bei starken Sendern **[Nur starke Sender]** stoppen soll oder bei allen Sendern (auch bei schwachen Sendern) **[Alle Sender]**.



Bei der Einstellung **Alle Sender** stoppt der automatische Suchlauf bei jedem verfügbaren Sender. Das kann dazu führen, dass schwache Sender mit einem Rauschen wiedergegeben werden.

## 8.6 Audio-Einstellung

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** den Eintrag **[Toneinst.] > [Audioausgabe]** und drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit **▲ / ▼** den Eintrag **[Stereo möglich]** oder **[Nur Mono]**, um die Wiedergabe in Stereo oder nur in Mono-Ton bei schwachem FM-Empfang wiederzugeben.
- > Bestätigen Sie durch Drücken der Taste **OK**.

## 8.7 UKW-Sender auf einem Speicherplatz ablegen



Der Programm-Speicher kann bis zu 20 Stationen im FM/UKW-Bereich speichern.

- > Stellen Sie zunächst die gewünschte Senderfrequenz ein (Punkt 8.3, 8.4)
- > Um diesen Sender auf einem Speicherplatz abzulegen, **halten** Sie während der Wiedergabe die Taste **FAV** gedrückt, bis **[Favorit speicher]** im Display erscheint. Wählen Sie anschließend mit den Tasten **▲ / ▼** einen Favoritenspeicher (1...20). Drücken Sie die Taste **OK** zum Speichern.
- > Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diesen Vorgang.



Sie können Sender auch direkt auf eine der Zifferntasten der Fernbedienung legen, indem Sie die entsprechende Taste länger gedrückt halten. Gleiches gilt für die Direktwahltasten am Gerät.

## 8.8 UKW-Sender von einem Speicherplatz abrufen

- > Um einen Sender abzurufen, den Sie zuvor im FAV-Speicher abgelegt haben, drücken Sie **kurz** die Taste **FAV** und wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** einen Senderspeicher (1...20). Drücken Sie die Taste **OK**, zur Wiedergabe des Senders.



Ist kein Sender auf dem gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.



Alternativ kann auch die entsprechende Zifferntaste auf der Fernbedienung oder Direktwahltaste am Gerät genutzt werden. Drücken Sie für die Plätze 11...20 zuerst die Zehnereingabe-Taste (29) gefolgt von der zweiten Ziffer.

## 8.9 Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- > Speichern Sie wie beschrieben einfach einen neuen Sender auf dem jeweiligen Speicherplatz ab.



Beim Aufruf der Werkseinstellungen werden alle Speicherplätze gelöscht.

## 9 CD-Player

### 9.1 Allgemeine Informationen zu CD's/MP3 CD's

Das Gerät ist für Musik-CDs geeignet, die mit Audio-Daten (CD-DA oder MP3 für CD-R und CD-RW) bespielt sind. MP3-Formate müssen mit ISO 9660 Level 1 oder Level 2 erstellt werden. Multisession-CDs können nicht gelesen werden.

Im MP3-Betrieb sind die Begriffe „Folder“ = Album und „Titel“ ausschlaggebend. „Album“ entspricht dem Ordner am PC, „Titel“ der Datei am PC oder einem CD-DA-Titel.

Das Gerät sortiert die Alben bzw. die Titel eines Albums nach Namen in alphabetischer Reihenfolge. Wenn Sie eine andere Reihenfolge bevorzugen sollten, ändern Sie den Namen des Titels bzw. Albums und stellen Sie eine Nummer vor den Namen.

Beim Brennen von CD-R und CD-RW mit Audio-Daten können verschiedene Probleme auftreten, die eine störungsfreie Wiedergabe bisweilen beeinträchtigen. Ursache hierfür sind fehlerhafte Software- und Hardware-Einstellungen oder der verwendete Rohling. Falls solche Fehler auftreten, sollten Sie den Kundendienst Ihres CDBrenner/

Brennersoftware-Herstellers kontaktieren oder entsprechende Informationen – z.B. im Internet – suchen.



Wenn Sie Audio-CDs anfertigen, beachten Sie die gesetzlichen Grundlagen und verstoßen Sie nicht gegen die Urheberrechte Dritter.



Das Gerät kann CDs mit MP3 Daten (.mp3, .wma, AAC mit Dateiondung .m4a) und normale Audio CDs (.wav) abspielen. Keine anderen Erweiterungen, wie z.B. \*.doc, \*.txt, \*.pdf usw. benutzen, wenn Audiodateien zu MP3 gewandelt werden.



Aufgrund der Vielfalt an unterschiedlicher Encodersoftware kann nicht garantiert werden, dass jede MP3 Datei störungsfrei abgespielt werden kann.



Bei fehlerhaften Titeln/Files wird die Wiedergabe beim nächsten Titel/File fortgesetzt.



Es ist von Vorteil beim Brennen der CD mit niedriger Geschwindigkeit zu brennen und die CD als Single-Session und finalisiert anzulegen.

### 9.2 Welche Discs Sie verwenden können

Der CD-Player ist mit CD-, CD-R/RW- und MP3-CD Medien kompatibel. Sie können nur Discs mit Disc-Größe 12 cm, Spielzeit 74 min. mit diesem Gerät abspielen.



Wenn Sie das Gerät transportieren, entfernen Sie die Disc aus dem Laufwerk. Damit vermeiden Sie Beschädigungen am CD-Player und der Disc.



Die Wiedergabequalität bei MP3-CDs ist von der Einstellung der Bitrate und der verwendeten Brenn-Software abhängig.

### 9.3 CD abspielen

- > Wechseln Sie durch Drücken der Taste **MODE** in den **CD-Player** -Modus.
- > Im Display wird **[CD]** angezeigt.
- > Legen Sie eine CD mit der bedruckten Seite nach oben vorsichtig ein. Vergewissern Sie sich, dass die CD nicht schief sitzt. Die CD wird automatisch vom Gerät eingelesen.
- > Die Daten auf der CD werden geprüft. Im Display erscheint [Einlesen]. Anschließend beginnt die Wiedergabe mit dem ersten Titel (Audio-CD) bzw. ersten Titel im ersten Ordner (MP3 CD).



Warten Sie mit der Bedienung, bis der CD Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen von der CD gelesen wurden. Besonders bei MP3-CDs kann dieser Vorgang einige Zeit in Anspruch nehmen.



Zum Einlegen/Entfernen der CD, diese bitte am Rand anfassen.

- > Durch Drücken der Taste **Wiedergabe/Pause**  können Sie die Wiedergabe pausieren (im Display blinkt die Spielzeit), bzw. durch erneutes Drücken weiter fortsetzen.
- > Mit der Taste **Stopp**  stoppen Sie die Wiedergabe. Im Display erscheint die Gesamtzahl der Titel.



Stoppen Sie stets vor der Entnahme der CD die Wiedergabe.



Wenn keine Wiedergabe erfolgt, schaltet DIGITRADIO 3 VOICE nach 15 Minuten in Standby.

### 9.4 Titel einstellen

- > Wählen Sie ggf. die Kategorisierung bzw. Ordner sowie anschließend die darin vorhandene Untergliederung bis hin zum gewünschten Titel aus, damit dieser wiedergegeben wird.
- > Ordner/Alben können Sie mit den Tasten **F-** oder **F+** auf der Fernbedienung anwählen.
- > Mit Hilfe der Tasten **Vorheriger Titel**  oder **Nächster Titel**  springen Sie zum jeweils nächsten bzw. vorherigen Titel.

Das Display zeigt die jeweils eingestellte Ordner **[F]** und Titel **[T]** -Nummer.

## 9.5 Schneller Suchlauf

Sie können im laufenden Titel einen schnellen Suchlauf vorwärts oder rückwärts durchführen, um eine bestimmte Stelle zu suchen.

- > Halten Sie die Tasten **Vorheriger Titel**  oder **Nächster Titel**  gedrückt, um einen schnellen Vor- bzw. Rücklauf innerhalb des Titels für die Dauer des Gedrückthaltens durchzuführen.

## 9.6 Wiederholen Funktion

Sie können auswählen, ob Sie einen Titel, den ganzen Ordner/Album (nur bei MP3 CDs) oder alle Stücke der CD wiederholen möchten.

- > Drücken Sie hierzu mehrmals die Taste **Wiederholung** . Der angewählte Modus wird im Display anhand eines Icons angezeigt (**Wiederholen 1x**, **Wiederholen Album**, **Wiederholen Alles**).
- > Wird kein Wiederholen-Icon angezeigt, ist die Funktion ausgeschaltet.

## 9.7 Zufällige Wiedergabe

Mit dem Zufallsgenerator können Sie die Titel einer CD in einer beliebig gemischten Reihenfolge abspielen.

- > Drücken Sie bei laufender Wiedergabe die Taste **SHUFFLE** , im Display erscheint Zufall.
- > Um die Funktion wieder Auszuschalten, drücken Sie die Taste **SHUFFLE** erneut.

## 9.8 Programmierfunktion

Mit der Programm-Funktion können Sie Titel einer Musik-CD einer MP3-CD in einer von Ihnen festgelegten Reihenfolge abspielen.



Die Programmierung können Sie nur vornehmen, wenn eine Disc eingelegt ist und wenn sich das Gerät im **Stopp-Modus** befindet.

- > Drücken Sie die Taste **FAV** auf der Fernbedienung.
- > Im Display blinken nun die Ordnernummer und die Titelnummer. Rechts davon erscheint **[PO1]**. PO1 ist der erste Programmplatz. Es können nun nacheinander beliebige Titel auf die Programmplätze gelegt werden.
- > Wählen Sie mit den Tasten **F+** und **F-** den Ordner, in dem sich der Titel befindet, den Sie auf den Programmplatz 1 legen möchten.
- > Wählen Sie anschließend mit den Tasten **Vorheriger Titel**  oder **Nächster Titel**  den ersten zu programmierenden Titel aus.
- > Drücken Sie zum übernehmen des Titels die Taste **OK**.
- > Anschließend ist der Programmplatz 2 aktiv (**PO2**). Gehen Sie zum Speichern eines Titel auf den Programmplatz 2 wie zuvor beschrieben vor. Auf diese Weise belegen Sie alle Programmplätze mit beliebigen Titeln.

- > Drücken Sie die Taste **Wiedergabe/Pause**  um die Programmierten Titel abzuspielen.
-  Um Titel der aktuellen Programmierung hinzuzufügen, drücken Sie einmal die Taste **Stopp** . Sie können nun weitere Titel auf den nächsten freien Programmplatz legen.
-  Um die Programmierung zu löschen, während Sie sich im Programmier-Modus befinden, drücken Sie die Taste **Stopp**  und beginnen Sie von neuem. Um die Wiedergabe einer Programmierten Wiedergabeliste zu beenden und die Programmierung zu löschen, drücken Sie während der Wiedergabe 2x die Taste **Stopp** .
-  Wechseln Sie die Quelle oder wird die CD entfernt, wird die Programmierung ebenfalls gelöscht.
-  Bei einer Audio-CD können keine Ordner ausgewählt werden. Die Tasten **F+/F-** sind hier ohne Funktion.

## 9.9 CD Auswerfen

- > Drücken Sie zum Auswerfen der CD die **CD-Auswurfaste** (Eject, 13) an der Gerätefront.

## 10 USB-Musikwiedergabe

Sie haben die Möglichkeit Audiodateien, die sich auf einem USB-Datenträger befinden, über das DIGITRADIO 3 VOICE abzuspielen.

-  Zur Wiedergabe von einem USB-Datenträger, muss dieser an dem **USB-Anschluss (16)** angeschlossen sein.
-  Das Gerät unterstützt nicht den Anschluss von USB-Medien (Hubs ...) über USB-Verlängerungskabel.
-  Nicht zum direktem Anschluss an PCs geeignet!
-  Das Gerät unterstützt USB-Medien bis 2TB, die im FAT16 oder FAT32 Dateiformat formatiert sind. Die maximale Dateigröße einer Mediendatei beträgt max. 4GB.
-  Es können Musikdateien des Typs .mp3 wiedergegeben werden.
- > Wechseln Sie durch Drücken der Taste **MODE** in den **USB-Modus**.
- > Im Display wird **[USB]** angezeigt.
-  Die Wiedergabe startet mit dem ersten Titel, des ersten Ordners automatisch.
-  Die Anzeige der Kategorisierung/Ordner ist abhängig von der Struktur auf Ihrem USB-Medium. Achten Sie daher auf die Angaben im Display.



Die MP3/Audio-Dateien werden eingelesen und im Display in Form von Gesamtanzahl der Titel **[T]** und Alben **[F]** angezeigt. Warten Sie mit der Bedienung, bis der Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen vom Speichermedium gelesen wurden.



Wenn kein Speichermedium angeschlossen ist oder nicht gelesen werden kann, erscheint die Anzeige **[Kein Gerät]** im Display.



Wenn keine Wiedergabe erfolgt, schaltet das DIGITRADIO 3 VOICE nach 15 Minuten in Standby.

## 10.1 USB Wiedergabe steuern

- > Durch Drücken der Taste **Wiedergabe/Pause**  können Sie die Wiedergabe pausieren (im Display blinkt die Spielzeit), bzw. durch erneutes Drücken weiter fortsetzen.
- > Mit der Taste **Stopp**  stoppen Sie die Wiedergabe. Im Display erscheint die Gesamtzahl der Titel.

## 10.2 Titel einstellen

- > Wählen Sie ggf. die Kategorisierung bzw. Ordner sowie anschließend die darin vorhandene Untergliederung bis hin zum gewünschten Titel aus, damit dieser wiedergegeben wird.
- > Ordner/Alben können Sie mit den Tasten **F-** oder **F+** auf der Fernbedienung anwählen.
- > Mit Hilfe der Tasten **Vorheriger Titel**  oder **Nächster Titel**  springen Sie zum jeweils nächsten bzw. vorherigen Titel.

Das Display zeigt die jeweils eingestellte Ordner **[F]** und Titel **[T]** -Nummer.

## 10.3 Schneller Suchlauf

Sie können im laufenden Titel einen schnellen Suchlauf vorwärts oder rückwärts durchführen, um eine bestimmte Stelle zu suchen.

- > Halten Sie die Tasten **Vorheriger Titel**  oder **Nächster Titel**  gedrückt, um einen schnellen Vor- bzw. Rücklauf innerhalb des Titels für die Dauer des Gedrückthaltens durchzuführen.

## 10.4 Wiederholen Funktion

Sie können auswählen, ob Sie einen Titel, den ganzen Ordner/Album oder alle Stücke wiederholen möchten.

- > Drücken Sie hierzu mehrmals die Taste **Wiederholung** . Der angewählte Modus wird im Display anhand eines Icons angezeigt (**Wiederholen 1x**, **Wiederholen Album**, **Wiederholen Alles**).
- > Wird kein Wiederholen-Icon angezeigt, ist die Funktion ausgeschaltet.

## 10.5 Zufällige Wiedergabe

Mit dem Zufallsgenerator können Sie die Titel in einer beliebig gemischten Reihenfolge abspielen.

- > Drücken Sie bei laufender Wiedergabe die Taste **SHUFFLE** , im Display erscheint Zufall.
- > Um die Funktion wieder Auszuschalten, drücken Sie die Taste **SHUFFLE** erneut.

## 11 Audioeingang

Sie können den Ton eines externen Gerätes über die Lautsprecher des DIGITRADIO 3 VOICE wiedergeben.

- > Verbinden Sie das externe Gerät mit dem **AUDIO IN**-Anschluss (**17**, 3,5mm Klinke) an der Rückseite
- > Wählen Sie mit der Taste **MODE** den Audioeingang. Im Display wird **[AUX-Eingang]** angezeigt.



Die Steuerung erfolgt am externen Gerät. Stellen Sie die Lautstärke nicht zu leise ein, um Störgeräusche zu vermeiden.



Liefert die angeschlossene Audioquelle 15 Minuten lang kein Signal, so schaltet sich das Gerät automatisch in Standby.

## 12 Weitere Funktionen

### 12.1 Sleep-Timer

Durch den Sleep-Timer schaltet das DIGITRADIO 3 VOICE nach der eingestellten Zeit automatisch in den **Standby**.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** den Eintrag **[Sleeptimer]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit **▲ / ▼** einen Zeitraum, nach dem das DIGITRADIO 3 VOICE ausschalten soll. Sie haben die Wahl zwischen **Aus, 5, 10, 15, 30, 60** und **90** Minuten.
- > Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung die Taste **OK**.
- > Alternativ kann auch die Taste **SLEEP**  genutzt werden. Drücken Sie diese mehrmals, um die Sleppt-Zeit einzustellen.



Im Display erscheint ein Mond-Symbol mit der noch zur Verfügung stehen Zeit, bis zum ausschalten des DIGITRADIO 3 VOICE.

## 12.2 Wecker

Der Wecker schaltet das DIGITRADIO 3 VOICE zur eingestellten Weckzeit ein. Es können 2 Weckzeiten programmiert werden. Als Beispiel erfolgt die Beschreibung der Programmierung des Wecker 1

### 12.2.1 Wecker einrichten

> Drücken Sie die Taste **Wecker 1/2 (32)** auf der Fernbedienung.

Es erscheint die Übersicht der eingestellten Weckzeiten im Display.

- > Wählen Sie mit den Tasten ▲ /▼ einen der Weckerspeicher, den Sie einstellen möchten und drücken Sie die Taste **OK**.
- > Anschließend können die einzelnen Weckerparameter nacheinander eingestellt werden. Mit der Taste **OK** öffnen Sie einen Weckerparameter und mit den Tasten ▲ /▼ können Sie ihn ändern.

#### Wecker

> Schalten Sie den Wecker **[Ein]** oder **[Aus]**.

#### Wiederholung (Wdh.)

- > Sie können hier zwischen **Täglich** (jeden Tag in der Woche), **Einmal, Wochentage** (Mo. - Fr.) oder **Wochenende** (Sa. u. So.) wählen. Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung die Taste **OK**.

#### Uhrzeit und Datum

- > Hier können Sie die Weckzeit und ggf. das Datum eingeben. Wählen Sie zuerst mit den Tasten ▲ /▼ die Stunden und drücken Sie zum Übernehmen die Taste **OK**. Es folgt die Eingabe der Minuten. Übernehmen Sie diese ebenfalls mit der Taste **OK**.



Wurde unter **Wiederholung** > **[Einmal]** gewählt, müssen Sie neben der Uhrzeit auch das Datum eingeben.

#### Quelle

- > Anschließend erfolgt die Eingabe der Quelle. Es stehen **SUMMER, DAB** oder **FM** zur Verfügung. Drücken Sie die Taste **OK** zum Übernehmen der Einstellung.



Haben Sie **DAB** oder **FM** gewählt, können Sie anschließend angeben, ob Sie mit dem **zuletzt gehörten Sender** geweckt werden wollen, oder mit einem aus Ihrer **Favoritenliste**.

#### Dauer

- > Geben Sie anschließend die Dauer ein. Übernehmen Sie die Eingabe durch drücken der Taste **OK**.

#### Lautstärke

- > Zuletzt können Sie die Weckton-Lautstärke mit den Tasten ▲ /▼ festlegen. Drücken Sie zum Übernehmen die Taste **OK**.



Damit der Wecker ordnungsgemäß funktioniert, muss die Uhrzeit eingelesen werden. Näheres hierzu unter Punkt 13.1.



Bei aktivem Wecker erscheint ein Glockensymbol im Display.

### 12.2.2 Wecker nach Alarm ausschalten

- > Drücken Sie die Taste **Ein/Standby** auf der Fernbedienung oder **VOL/STANDBY** am Gerät, um den Wecker auszuschalten. Drücken Sie den **SELECT/SNOOZE Drehregler**, um die Schlummer-Funktion zu aktivieren.

### 12.3 Equalizer

Mit dem Equalizer können Sie den Ton Ihren Wünschen entsprechend anpassen.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** den Eintrag **[Toneinst.] > [Equalizer]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit **▲ / ▼** den Eintrag **[Optimal]** für eine auf das Gerät optimal abgestimmte Tonwiedergabe, oder **[MeinEQ...]**, um Höhen und Tiefen manuell einzustellen. Drücken Sie zum Übernehmen der Auswahl die Taste **OK**.

#### 12.3.1 MeinEQ

- > Wählen Sie **Menü > Toneinst. > Equalizer > MeinEQ** und drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** entweder **[Höhen]**, um die Höhen anzupassen, **[Bass]**, um die Tiefen anzupassen oder **[Loudness]**, um die Verstärkung des Ton bei Niedrigen Lautstärken auszuwählen. Drücken Sie anschließend die Taste **OK**.
- > Mit den Tasten **▲ / ▼** können Sie nun einen Wert zwischen -7 und +7 einstellen bzw. die Loudness-Funktion **ein** oder **aus**schalten. Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung die Taste **OK**.

## 13 Systemeinstellungen

Alle unter diesem Punkt erläuterten Einstellungen gelten für alle Quellen gleichermaßen.

### 13.1 Uhrzeit- und Datumseinstellungen

#### 13.1.1 Zeit/Datum manuell einstellen

Je nach Einstellung der Zeitaktualisierung (Punkt 13.1.2), müssen Sie Uhrzeit und das Datum manuell einstellen.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** den Eintrag **[Systemeinst.] > [Uhrzeit/Datum]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** den Eintrag **[Einstellen]** und drücken Sie **OK**.

- > Die ersten Ziffern (Tag) des Datum blinken und können mit den Tasten ▲ /▼ abgeändert werden.  
Die Taste ▲ erhöht den Wert, die Taste ▼ verringert den Wert.
- > Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung die Taste **OK**.
- > Anschließend blinken die nächsten Ziffern (Monat) des Datums und können ebenfalls wie zuvor beschrieben abgeändert werden.
- > Drücken Sie nach jeder weiteren Einstellung die Taste **OK**, um zur nächsten Einstellung zu springen.
- > Verfahren Sie bei der Uhrzeit wie zuvor beschrieben.
- > Nachdem alle Einstellungen vorgenommen wurden und letztmalig **OK** gedrückt wurde, erscheint **[Uhrzeit Gespeichert]** im Display.

### 13.1.2 Zeitaktualisierung

In diesem Untermenü können Sie festlegen, ob die Zeitaktualisierung automatisch über DAB+ oder FM (UKW) erfolgen soll oder ob Sie sie manuell eingeben möchten (Punkt 13.1.1).

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten ▲ /▼ den Eintrag **[Systemeinst.] > [Uhrzeit/Datum] > [Synchronisieren]** und drücken Sie **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten ▲ /▼ folgende Optionen:  
**[Alle Quellen]** (Aktualisierung über DAB+ und FM)  
**[Update von DAB]** (Aktualisierung nur über DAB+)  
**[Update von FM]** (Aktualisierung nur über UKW)  
**[Keine Update]** (Uhrzeit/Datum muss manuell eingegeben werden, siehe Punkt 13.1.1).
- > Drücken Sie zum Speichern der Einstellung die Taste **OK**.

### 13.1.3 Uhrzeitformat einstellen

Unter **12/24 Stunden** können Sie das 12 oder 24 Stunden Format aktivieren.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten ▲ /▼ den Eintrag **[Systemeinst.] > [Uhrzeit/Datum] > [12/24 Stunden]** und drücken Sie **OK**.
- > Wählen Sie mit ▲ /▼ eine der folgenden Optionen:  
**[24 Stunden]**  
**[12 Stunden]**
- > Drücken Sie zum Speichern die Taste **OK**.

### 13.1.4 Datumsformat einstellen

Unter **Datumsformat** können Sie das Format zur Anzeige des Datums festlegen.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten ▲ /▼ den Eintrag **[Systemeinst.] > [Uhrzeit/Datum] > [Datumsformat]** und drücken Sie **OK**.

- > Wählen Sie mit ▲ / ▼ eine der folgenden Optionen:

**[TT-MM-JJJJ]** (Tag, Monat, Jahr)

**[MM-TT-JJJJ]** (Monat, Tag, Jahr)

- > Drücken Sie zum Speichern die Taste **OK**.

## 13.2 Displayhelligkeit

Sie können die Displayhelligkeit sowohl für den Betrieb als auch für Standby einstellen. Außerdem stehen verschiedene Farbschemas zur Verfügung.

- > Drücken Sie die Taste **MENU**, wählen Sie den Eintrag **[Displayeinst.]** und drücken Sie **OK**.

### Farbschema

Hier kann festgelegt werden, mit welchem Farbschema die Displayanzeigen dargestellt werden.

- > Wählen Sie mit ▲ / ▼ den Eintrag **[Farbschema]**. Sie können wählen zwischen **Deep Black** und **Steel Blue**. Drücken Sie zum Speichern die Taste **OK**.

### Display

Hier können Sie (je nach aktuell gewählter Quelle), die Display Zusatzinfos auswählen.

- > Wählen Sie mit ▲ / ▼ den Eintrag **[Display]**. Wählen Sie eine Zusatzinfo und drücken Sie zum Speichern die Taste **OK**.

### Beleuchtung

- > Wählen Sie mit ▲ / ▼ den Eintrag **[Beleuchtung]**.

**[Betrieb]** regelt die Helligkeit im normalen, eingeschalteten Zustand. Sie können hier zwischen den Helligkeitsstufen **[Hoch]**, **[Mittel]** und **[Niedrig]** wählen. Wählen Sie mit ▲ / ▼ eine Helligkeitsstufe und drücken Sie zum Speichern **OK**.

**[Standby]** regelt die Helligkeit im Standby-Modus. Sie können hier zwischen den Helligkeitsstufen **[Hoch]**, **[Mittel]** und **[Niedrig]** wählen. Wählen Sie mit dem ▲ / ▼ eine Helligkeitsstufe und drücken Sie zum Speichern **OK**.

**[Auto-Dimm]** dimmt das Display automatisch (bei gewählter Option **[Ein]**) nach 10 Sekunden ohne Bedienung des Radios, auf den Helligkeitwert **Niedrig**.

Wird die Option **[Aus]** gewählt, leuchtet das Display mit der unter der Funktion **[Betrieb]** gewählten Helligkeit dauerhaft. Drücken Sie zum Speichern einer Einstellung **OK**.

### 13.3 Werkseinstellung

Wenn Sie den Standort des Gerätes verändern, z. B. bei einem Umzug, sind möglicherweise die gespeicherten Sender nicht mehr zu empfangen. Mit dem Zurücksetzen auf **Werkseinstellungen** können Sie in diesem Fall alle gespeicherten Sender löschen, um anschließend einen neuen Sendersuchlauf zu starten.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten ▲ /▼ den Eintrag **[Systemeinst.] > [Werkseinstellung]** und drücken Sie **OK**.
- > Wählen Sie mit ▲ /▼ zum Ausführen der Werkseinstellung den Eintrag **[Ja]** und drücken Sie **OK**.

Alle zuvor gespeicherten Sender und Einstellungen werden gelöscht. Das Gerät befindet sich nun im Auslieferungszustand.

- > Im Display erscheint **[Neustart...]**. Als nächstes können Sie festlegen, ob die **Sprachbedienung** im Standby aktiviert oder deaktiviert sein soll (siehe Punkt 6.1). Als nächstes können Sie die **USB-Ladefunktion** im Standby aktivieren oder deaktivieren (siehe auch Punkt 13.6). Anschließend führt das Gerät automatisch einen vollständigen Suchlauf im DAB-Modus durch. Während des Suchlaufs zeigt die Displayinformation den Fortschritt, sowie die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen an. Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird das erste DAB+ Programm wiedergegeben.



Alternativ können Sie über 2 Gerätetasten auch ein Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen durchführen.

- > Dazu trennen Sie das DIGITRADIO 3 VOICE von der Stromversorgung. Anschließend halten Sie die Tasten **MENU** und die **Direktwahltaste 1** am Gerät gleichzeitig gedrückt und stellen die Stromversorgung bei gedrückten Tasten wieder her. Das Gerät startet nun mit der Auswahl der Benutzersprache.

### 13.4 SW-Version

Unter **SW-Version** können Sie die aktuell installierte SW-Version abfragen.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten ▲ /▼ den Eintrag **[Systemeinst.] > [SW-Version]** und drücken Sie **OK**.
- > Es wird die aktuelle SW-Version angezeigt.

### 13.5 SW-Upgrade

Der Punkt **SW-Upgrade** dient der Aktualisierung der Gerätesoftware und ist nur für den Servicefall gedacht. Beachten Sie die Hinweise, die mit der Softwareaktualisierung mitgeliefert werden.

## 13.6 USB Einstellungen

Bei der erstmaligen Einrichtung können Sie festlegen, ob die USB-Ladefunktion des DIGITRADIO 3 VOICE aktiviert oder deaktiviert sein soll. Bei einer aktivierten USB-Ladefunktion, haben Sie die Möglichkeit ein angeschlossenes Gerät (z. B. ein Smartphone), unabhängig vom Betriebszustand des DIGITRADIO 3 VOICE zu Laden bzw. mit Strom zu versorgen (auch im Standby).

> Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** den Eintrag **[USB Ladefunktion]** und drücken Sie **OK**. Wählen Sie anschließend **[Ja]** oder **[Nein]** und drücken Sie zum Speichern **OK**.



Wird die Ladefunktion im Standby genutzt, erhöht sich auch der Stromverbrauch im Standby.



Für den Fall, dass Sie überwiegend USB Medien anschließen wollen, empfehlen wir die Ladefunktion zu deaktivieren.

## 14 Reinigen



Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und Gerät ausschalten!



Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.



Keine der folgenden Substanzen verwenden: Salzwasser, Insektenvernichtungsmittel, chlor- oder säurehaltige Lösungsmittel (Salmiak).



Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch. Kein Spiritus, Verdünnungen usw. verwenden; sie könnten die Oberfläche des Gerätes beschädigen.



Das Display nur mit einem weichen Baumwolltuch reinigen. Baumwolltuch gegebenenfalls mit geringen Mengen nicht-alkalischer, verdünnter Seifenlauge auf Wasser- oder Alkoholbasis verwenden.



Mit dem Baumwolltuch sanft über die Oberfläche reiben.

## 15 Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabelle.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie das Netzteil richtig an die Steckdose und am Gerät an.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät vom Stromnetz trennen und Gerät wieder mit Strom versorgen.
Empfang über DAB+/FM ist schlecht.	Ziehen Sie die Antenne ganz aus. Ändern Sie die Position der Antenne oder des DIGITRADIO 3 VOICE.
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät vom Stromnetz trennen und Gerät wieder mit Strom versorgen.
Keine USB-Wiedergabe möglich.	Das Gerät befindet sich nicht im USB-Modus. Mit MODE zur jeweiligen Quelle schalten.
	Medium nicht eingesetzt oder leer. Medium korrekt einsetzen bzw. mit Musikdaten bespielen.
	Medium nicht in FAT16, FAT32 formatiert oder falsche Audiodaten vorhanden. Medium in FAT16 bzw. FAT32 formatieren und .mp3-Dateien aufspielen.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Batterien falsch eingelegt oder schwach. Überprüfen Sie die Polarität. Wechseln Sie die Batterien.
	IR-Verbindung unterbrochen. Entfernen Sie Objekte, die sich zwischen Fernbedienung und Gerät befinden.
	Abstand zu groß. Max. Entfernung zum Gerät: ca. 4 Meter

<b>Symptom</b>	<b>Mögliche Ursache/Abhilfe</b>
Die CD wird nicht wiedergegeben oder springt bei der Wiedergabe weiter.	Das Gerät befindet sich nicht im CD-Modus. Falsche CD eingelegt.
	Die CD ist falsch eingelegt. Legen Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein.
	Die CD ist verschmutzt oder defekt. Reinigen Sie die CD, verwenden Sie eine andere CD.
	Im CD-Fach hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen. Entnehmen Sie die CD und lassen Sie das CD-Fach ca. 1 Stunde zum Trocknen offen stehen.
	Die Spielzeit der CD beträgt mehr als 74 Minuten.
Der Ton setzt bei der CD-Wiedergabe aus.	Die Lautstärke ist zu hoch eingestellt. Regeln Sie die Lautstärke herunter.
	Die CD ist beschädigt oder verschmutzt. Reinigen Sie die CD oder ersetzen Sie sie.
	Das Gerät ist Vibrationen ausgesetzt. Stellen Sie das Gerät an einem vibrationsarmen Ort auf.
Kein Ton vom externen Eingang (AUX).	Ist das externe Gerät korrekt Verbunden?
	Ist AUX als Eingangsquelle angewählt?
	Wurde die Wiedergabe am externen Gerät gestartet und wurde die Ausgangslautstärke eingestellt?
Sprachbedienung reagiert nicht auf „Hey TechniSat“.	Achten Sie darauf, laut und deutlich zu sprechen, insbesondere, wenn die aktuelle Gerätelautstärke sehr hoch ist.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit der technischen Hotline auf.

## 16 Technische Daten / Herstellerhinweise

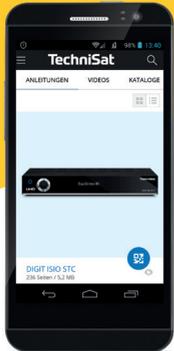
Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Empfangswege	DAB+, FM, USB, CD, AUX
Sprachbedienung	Offline Spracherkennung und Ausgabe (hierfür ist keine Internetverbindung von Nöten, es werden somit auch keine persönlichen Daten auf Internetservern gespeichert oder verarbeitet)
Stromversorgung Netzteil	DC 12 V, 3 A über mitgeliefertes Netzteil
USB (Ladefunktion für externe Geräte mit max. 1A)	Dateisystem: FAT16, FAT32 Max. Datenträgergröße: 2 TB Max. Dateigröße: 4 GB Unterstütztes Dateiformat: .mp3
CD-Player	Unterstützte Dateiformate: Audio-CD (.wav), Daten-CD (.mp3, .wma)
Frequenzen	UKW: 87,5-108 MHz DAB/DAB+: 174-240 MHz
Display	2,8" TFT-Color 320 X 240 Pixel RGB
Stromverbrauch	im Betrieb max.: 32,00 W im Betrieb typisch: 4,13 W (DAB-Betrieb, 50% Lautstärke) Standby: 0,48 W Standby mit aktiver Sprachsteuerung: 1,20 W
Verbrauchsminimierung (automatisches Abschalten nach 15 Minuten in Standby)	Wenn kein Signal wiedergegeben wird: DAB+, CD, USB, AUX.  Wenn Lautstärke heruntergeregelt ist: DAB+, FM, AUX, CD, USB.
Audio Ausgangsleistung	2x10 W RMS
Gewicht (kg)	3,62
Abmessungen (BxHxT) mm	380 x 133 x 179

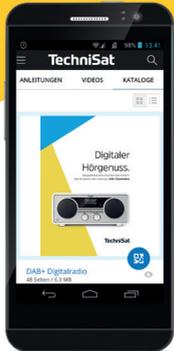
### Technische Daten des mitgelieferten Netzteils

Hersteller	TechniSat Digital GmbH, Julius-Saxler-Straße 3, D-54550 Daun
Modellkennung	SOY-1200300EU-056
Eingangsspannung	AC 230 V
Eingangswechselstromfrequenz	50 Hz
Ausgangsspannung	DC 12,0 V
Ausgangsstrom	3,0 A
Ausgangsleistung	36,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	90,2 %
Effizienz bei geringer Last (10%)	88,6 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,07 W

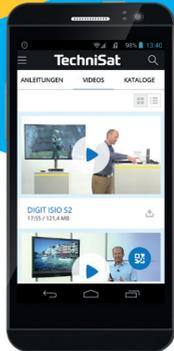
# Alles zu Ihrem TechniSat Produkt in einer App.



Bedienungsanleitungen



Kataloge/ Prospekte



Informative Videos

Mit der INFODESK-App von TechniSat können Sie sich Bedienungsanleitungen, Kataloge, Prospekte und informative Produktvideos bequem und schnell auf dem Smartphone oder Tablet ansehen.



INFODESK QR-Code scannen und App kostenfrei für iOS und Android herunterladen.



[www.technisat.de/infodesk](http://www.technisat.de/infodesk)

TechniSat Digital GmbH ist ein Unternehmen der Techniropa Holding GmbH und der LEPPER Stiftung, TechniPark · Julius-Saxler Straße 3 · 54550 Daun/Eifel

# TechniSat